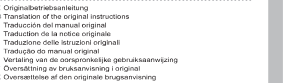
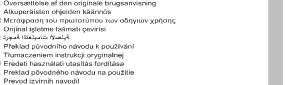
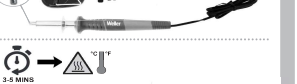
Weller®

WLIWBK1523G

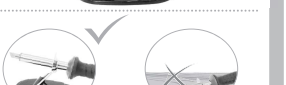
DE Originalbetriebsanleitung
GB Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
AR ترجمة تعليمات التشغيل الأصلية
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG Превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instrucțiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
CN 原版使用说明书
JP 取扱説明書

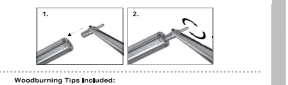






Woodburning Tips Included!





CE UK CA

GB	CE-Konformitätszeichen
GB	British Conformity Mark
ES	Marcado CE
FR	Signe CE
I T	Contrassegno CE
PT	Marca CE
NL	CE-teken
SV	CE-märket
DK	CE-mærke
FI	CE-merkki
GR	Σήμα CE
TR	CE işareti
AR	الرمز الأوروبي للمطابقة CE
CZ	Značka CE
PL	Znak CE
HU	CE-jelzés
SK	Značka CE
SL	Znak CE
EE	CE-märgis
LV	CE marķējums
LT	CE ženklas
BG	CE-маркировка
RO	Marcă CE
HR	CE znak
CN	欧盟合格认证
JP	CE マーク

UK	UK A-Britisches Konformitätszeichen
CA	British Conformity Mark

GERMANY
Weller Tools GmbH
Carl-Zeiss-Straße 1
D-74354 Besigheim

Tel.: +49 (0)7143 580 0
Fax: +49 (0)7143 580 248

GREAT BRITAIN
Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England. Company Number 10127816
Registered Office: C/O TMF Group, 4th Floor
One Angel Court, London, EC2R 7HJ, United Kingdom

Tel: +44 700 9969 000

THE NETHERLANDS
Apex Tool Group B.V.
Science Park 406
1098 XH Amsterdam

Tel.: +31 (0)36 88 79 00
Fax: +31 (0)85 83 22 32

USA
Apex Tool Group, LLC
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel: +1 (919) 362-1963
Fax: +1 (919) 387-2800

CHINA
Apex Tool Group
Building 6#
833 Yi Shan Road
Pudong District

Shanghai 201099
Tel.: +86 21 5447 1818

0608719说明书70G 正面 风琴2折+2对折

DE Deutsch

Technische Daten	WLIWBK1523G
Leistung	230V/230V~

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab.
Verwenden Sie den Lötkolben ausschließlich gemäß den in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten von Blei- und bleifreien Lötzinnsorten und Entlötlitze. Führen Sie vor der Sichtprüfung sämtlicher Vorbereitung sowie bei ungewöhnlicher Verbrennung, wird von Sekunden bis mehreren Sekunden Reinigung durchgeführt. Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt.

Warnung!
Explosionsgefahr!
Verletzungsgefahr!
- Benützen Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.
- Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.
- Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.
- Lötdrahtzerschneider nur in kalten Zustand

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor heißen Lötzinnspritzern zu schützen. Achten Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Berühren Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder leitender Umgebung. Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.
- Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Verwenden Sie nur original Weller Ersatzteile. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungsfrei.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit dem Anschlusswert des Lötkolbens übereinstimmt.
- Die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, ersetzen Sie eine eventuell angebrachte Anschlussleitung erst gar nicht, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Wartung und Reparatur
Wenn Sie Fragen zu Ihrem über Lötspezialvertrieb. Nur original Weller Ersatzteile verwenden. Lassen Sie Ihr Lötwerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Bitte informieren Sie sich über www.weller-tools.com

Garantie
Weller gibt Ihnen für dieses Gerät eine Garantiefrist von zwei (2) Jahren nach Kauf. Die Garantie bezieht sich auf alle Fehler, die nachweisbar auf Material- oder Herstellungsfehler aus zum Kaufzeitpunkt. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen werden.
Dieses Gerät entspricht den Angaben der EG Konformitätsrichtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU (RoHS).

Entsorgung
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr funktionsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GB English

Technische Daten	WLIWBK1523G
Power Consumption	230V/230V~

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.
Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the operating instructions for soldering lead-free and under the conditions specified here. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.
This device is intended for domestic use only.

Warning!
Fire and explosion hazard!
Risk of injury!
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.
- After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.
- Risk of burning through liquid solder.
- Keep explosive and flammable objects well away from the device.
- Only replace solder tips when cold

Wear appropriate protective clothing to protect yourself against hot solder splashes. Wear eye protection.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment. Never work on voltage-carrying parts.
- The soldering tool may only be operated in perfect technical condition.
- Avoid unintentional operation. Disconnect the soldering tool from the power supply while not in use.
- Check that the mains voltage is compatible with the connection rating of the soldering iron.
- The connecting cable of the power supply tool is damaged, this must be replaced only by a specially established power supply cord available through the customer service organisation.

Warranty
Weller supplies this device with a warranty valid for two (2) years from the date of purchase. The warranty relates to material and manufacturing defects and covers both spare parts and labour. The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unqualified persons.
This device conforms to the specifications of the EC Directives of Conformity with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU (RoHS).

Disposal
Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ES Español

Datos Técnicos	WLIWBK1523G
Consumo de potencia	230V/230V~

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten indicaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
Cuando no use el soldador depositelo siempre en el soporte de seguridad.
Use el soldador exclusivamente para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar en las condiciones mencionadas en el manual. El fabricante no se responsabiliza en caso de uso utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones ni en caso de modificaciones no autorizadas realizadas.
Esta herramienta está concebida para su uso exclusivo en hogares privados.

Advertencia!
Peligro de incendio y explosión!
Riesgo de quemaduras!
- No toque las puntas de soldadura calientes y mantengalas siempre alejadas de objetos inflamables.
- Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte están aún calientes.
- Peligro de quemaduras por la manipulación de estaño líquido.
- Mantener alejados los objetos explosivos o inflamables.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado

Llevar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Protegerse los ojos con unas gafas de protección.
- No utilizar el soldador en ambientes húmedos o mojados. No trabaje con piezas que estén bajo tensión.
- Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado.
- Evite que el aparato se conecte accidentalmente. Desconectar las herramientas de soldar con la red de alimentación.
- Compruebe que la tensión de la red coincide con la potencia del soldador.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirse por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico

Garantía
Weller le concede un plazo de garantía de dos (2) años para este aparato. Esta garantía se refiere a errores en el material y la fabricación si incluyen tanto las piezas de recambio como la mano de obra. La garantía caducará si hubiera en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.
Este equipo cumple los requisitos de la Declaración de Conformidad con las Directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU (RoHS).

Eliminación de residuos
No deseche herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos que vida útil haya llegado a su fin no deberán recoger por separado y tratadas a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

FR Français

Caractéristiques Techniques	WLIWBK1523G
Puissance absorbée	230V/230V~

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capa-cités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas tre effectués par des enfants sans surveillance.
En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité.
Utilisez le fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou de modifications non autorisées. Cet appareil est destiné à un usage domestique.

Avertissement!
Risque d'incendie et d'explosion!
Risque de brûlures!
- Ne touchez pas les pointes chaudes et dégagez-les d'objets inflammables.
- Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.
- Changez les pointes de soudure uniquement à l'état froid

Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des éclaboussures de soudure. Protégez vos yeux avec des lunettes de protection.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide. Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
- L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.
- Évitez tout fonctionnement involontaire. Après utilisation débranchez l'outil de soudage.
- Vérifier si la tension indiquée correspond à la valeur de branchement du fer à souder.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

Garantie
Weller garantit cet appareil deux (2) années après son achat. La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication, qu'ils comprennent les pièces de rechange ainsi que la main-d'œuvre. La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.
Cet appareil est conforme aux indications de la déclaration de conformité CE selon les directives 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2011/65/EU (RoHS).

Elimination des déchets
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

IT Italiano

Dati Tecnici	WLIWBK1523G
Potenza assorbita	230V/230V~

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-che persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.
Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo lo scopo indicato nelle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura alle condizioni qui specificate. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali utilizzi improprietà che differiscano da quanto previsto nelle istruzioni per l'uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto.
Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambiti domestici privati.

Avviso!
Pericolo di incendio e di esplosione!
Rischio di ustione!
- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.
- Pericolo di ustione causato dallo stagno fluido.
- Mantenere a distanza oggetti esplosivi ed infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate

Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.
- Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati. Non lavorare su parti sotto tensione.
- Il saldatore può essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.
- Evitare il funzionamento non intenzionale. Togliere tensione agli utensili di saldatura non utilizzati.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda alla potenza allacciata del saldatore.
- Se la linea di collegamento del saldatore elettrico è danneggiata, deve essere sostituita da un cavo di collegamento speciale, disponibile presso il Service Assistenza Clienti.

PT Portugues

Características Técnicas	WLIWBK1523G
Consumo de potência	230V/230V~

Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capaci-dades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de exper ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções spec -ficas de utilização segura de aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe as crianças brinquem com o Aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança.
Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada no manual de instruções, para soldar e dessoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas
Este dispositivo é adequado somente para o uso em ambientes domésticos.

Aviso!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!
- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça estão ainda quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida.
- Mantenha afastados objectos explosivos e inflamáveis
- Substituir as pontas de solda apenas quando estiverem frias

Use roupa de protecção adequada para se proteger contra o seu queimaduras. Proteja os olhos e use óculos de protecção.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado. Não trabalhe em peças sob tensão.
- A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento em perfeitas condições técnicas. Evite a operação inadvertida. Coloque as ferramentas de soldar não utilizadas para o estado livre de tensão.
- Verifique se a tensão da rede coincide com a carga conectada do ferro de soldar.
- Se o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através do organização de assistência técnica

Garantia
Para este aparelho, a Weller dá-lhe um período de garantia de dois (2) anos após a aquisição. A garantia diz respeito a defeitos do material e de fabrico e cobre tanto peças sobressalentes quanto mão-de-obra. A garantia expira em caso da utilização inadequada e se tiverem sido feitas alterações por pessoas não qualificadas.
Este aparelho cumpre as cláusulas da declaração de conformidade CE segundo as directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU (RoHS).

Eliminação
Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e a transposição para a nossa legislação, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

NL Nederlands

Technische Gegevens	WLIWBK1523G
Opgenomen vermogen	230V/230V~

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met hen oog op een veilig gebruik volledig over de bedreiging van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht.
Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder.
Gebruik de soldeerbout uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing aangegeven bestemming voor het solderen en ontsolderen onder de hier opgegeven omstandigheden. Voor onder, was de gebruiksaanwijzing afwijkende gebruik, alsook bij eigenmatige veranderingen, wordt deze de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huiselijk gebruik.

Waarschuwing!
Brand- en explosiegevaar!
Verbrandingsgevaar!
- Raak de hete soldeerpunten niet aan en houd ontvlambare objecten uit de buurt.
- Na het soldeerproces zijn het soldeergereedschap en de werkstukhouder nog heet.
- Verbrandingsgevaar door voorbaar soldeerlm.
- Houd explosieven en brandbare voorwerpen uit de buurt.
- Vervang de soldeerpunten alleen in koude toestand

Draag de door jij veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Beschermt uw ogen en draag een veiligheidsbril.
- Het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Werk niet aan onder spanning stehenden dinten.
- Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden.
- Vermijd het per ongeluk gebruiken. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spanningvrij.
- Controleer of de netspanning met de aansluitwaarde van de soldeerbout overeenkomt.
- Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereidde aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienste gerlaste verkrijgbaar is.

Garantie
Weller verstrekt u voor dit toestel een garantietermijn van twee (2) jaar. Fouten in materiaal en fabricage zijn van toepassing op de fabricagefouten en omvat zowel reservevonderdelen alsook arbeidsloon. De garantie vervalt bij onoeiendig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd worden.
Dit toestel voldoet aan de bepalingen van de EG-conformiteitsrichtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU (RoHS)

Afvoer
Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan dienen de nationale wetgeving dienen de niet meer goed werkende elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

SV Svenska

Tekniska Data	WLIWBK1523G
Upptagen effekt	230V/230V~

Säkerhetsanvisningar

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental fördigre eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av en vägon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten. Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.
När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren.
Använd lödkolven endast för ändamål som anges i bruksanvisningen för lödning och avlödning under de villkor som anges här. Vid felaktig användning som avviker från vad som tillgodosetts i bruksanvisningen samt vid egenmäktiga ändringar ovanför tillverkaren ingen ansvar.
Det har vetenskapt för endast avsett för hemanskruk.

Varning!
Brand- och explosionsrisk!
Risk för brännskador!
- Vidrör inte heta lödspetsar och hå dem borta från lättantändliga föremål.
- Efter lödningen är lödverktyget och arbetsstyckshållaren fortfarande heta.
- Risk för brännskador genom flytande lödtenn.
- Håll explosiva och antändliga föremål på avstånd.
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.

Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
- Använd inte lödverktyget i fuktiga eller vå omgivning. Arbeta inte med delar som står under spänning.
- Lödverktyget får endast tas i drift när det är i tillgå tekniskt skick.
- Undvik oavsiktlig drift. Koppla ur lödverktyget om det inte ska användas.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med lödkolvens anslutningsvärde.
- Om anslutningskabeln på elverktyget är skadad måste den bytas ut med en specialtillverkad sådan av beställer via kundservice.

Garant
För detta verktyg ger Weller två (2) års garanti räknat från köpdatum. Garantin omfattar fel i material och tillverkning och omfattar både reservdelar och arbetskraft.
Om verktyget har använts felaktigt eller om det ovaälltande personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.
Denna apparatens specifikationer motsvarar EG-direktiven om överensstämmelse med direktiv 2014/30/EU, 2014/35/ EU och 2011/65/EU (RoHS).

Avfallshantering
Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av elektriskt och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska utgångna elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

DK Dansk

Tekniske Data	WLIWBK1523G
Effektoptagelse	230V/230V~

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan benyttes af barn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysis-ke, sensoriske eller mentale evner og / eller mangelende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, derkan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.
Læg altid lødkedevarktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.
Anvend udelukkende lødekolven til løbning og afløbning i henhold til betjeningsvejledningen under de betingelser, der er angivet. Ved anden anvendelse end den som beskrevet i betjeningsvejledningen, samt ved egmæssige ændringer på apparatet, fortrækker producenten et erstatningskrav. Dette apparat er udelukkende beregnet til privat brug.

Advarsel!
Brand- og eksplosionsfare!
Forbrændingsfare!
- Rør ikke de varme lødespidser og hold ikke ildfarlige genstande i nærheden af dem.
- Efter lødeudstyret er lødeværktøjet og emnehåndteren stadig varme.
- Forbrændingsfare ved flydende lødetenn.
- Hold eksplosive og brændbare genstande på afstand.
- Skift lødespidsen kun i kold tilstand

Anvend vågtøj til beskyttelse af dig mod forbrændinger. Beskyt dine øjne med en beskyttelsesbriller.
- Brug ikke lødekolven i fugtige eller våde omgivelser. Arbejd ikke med dele, der ville under spænding.
- Kun lødekedevarktøj i fejlfri stand må benytte.
- Undgå utilsigtet drift. Afbryd lødekedevarktøjet, der ikke bruges.
- Kontrollér, om strømforsyningen og lødekedens tilslutningsværdi svarer til hinanden.
- Hvis elverktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås via kundeservice.

Garanti
Weller yder to (2) års garanti fra købsdatoen på dette apparat. Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl og omfatter både reservedele og bearbejdningsomkostninger. Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb utilladt af uvedkommende personer.
Dette produkt er i overensstemmelse i EF-overensstemmelseserklæringer fra direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, og 2011/65/EU (RoHS).

Bortskaffelse
Elværktøj er ikke blevet bortskaffes som almindelig affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og dettes implementering i national lovgivning skal brugt kasserede elværktøjer indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skånner miljøet mest muligt.

FI Suomi

Teknisel Arvot	WLIWBK1523G
Tehonotto	230V/230V~

Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai jotka puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käyt stä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käyt ssä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyt n vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
Laita juotostyökalu aina turvateineeseen, kun lopetat työkalun käytön.
Käytä juotosvirtaa yksinomaisesti käyttöohjeissa mainitulla tavalla ja ilman ylläpitoa ja ilman ylläp

06087198款书 YOGA 正面 风险产品+2页版

PL — Polski

Dane Techniczne	WLBWK1523G
Pistolet mocy	230V/230V~

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
Nieużywana łutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę.
Kolba lutowniczą należy wyrzucaływać wyłącznie do celów podanych w niniejszej instrukcji. Użyć do zdwoenia wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez firmę Weller. Nie stosować jakichkolwiek dodatkowych elementów lub urządzeń z zaleceniami producenta zamiennych w instrukcji obsługi oraz samodzielnie wykonywać modyfikacji urządzenia, producent nie ponosi odpowiedzialności.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych.

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i kolba lutowniczą bez zabezpieczenia.
- Przyczepiono przymocowaną obwodową łutowniczą i lutowany przedmiot są ciągle gorące.
- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą.
- Materiały wytwarzane i palne przechowywać z dala od urządzenia.
- Urządzenie grota lutowniczego wykorzystywać tylko w stanie zimnym.

Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
Nie należy korzystać z łutowniczy w wilgotnych lub mokrych otoczeniu. Nie pracować na zewnątrz. Przestrzegać się przepisów BHP.
Łutowniczej nie należy używać w wybuchowej atmosferze lub w pobliżu łatwopalnych substancji.
Należy chronić przed urządzenia bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia.
Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych w czasie przylutowywania lub lutowania.
Jeśli urządzenie jest przewoził przytłączonego narzędzia elektrycznego, należy wyrównać go na podstawie w przytłoczeniu przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dolnej części.

Gwarancja

Firma Weller udziela dwóch (2 lat) gwarancji na zakupione narzędzie. Gwarancja obejmuje naturalnie z tytułu wad materiałowych i wad produkcji. Obejmuje również części zużywalne i kolektory rozlutowu. Gwarancja wygasa w przypadku: nieprawidłowego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji, jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane. Niniejsze urządzenie odpowiada danym zawartym w dokumentacji zgodnie z wg dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2011/65/EU (RoHS).

Utylizacja

Nie wyrzucaj elektrowarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektrowarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Hasło!
Tylko do robbanásveszélyt!
Égésveszély!

- Nie dotykać mag a końcówki gorącej ani lutowniczej bez zabezpieczenia.
- Przyczepiono przymocowaną lutowniczą i lutowany przedmiot są ciągle gorące.
- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą.
- Materiały wytwarzane i palne przechowywać z dala od urządzenia.
- Urządzenie grota lutowniczego wykorzystywać tylko w stanie zimnym.

Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
Nie należy korzystać z łutowniczy w wilgotnych lub mokrych otoczeniu. Nie pracować na zewnątrz. Przestrzegać się przepisów BHP.
Łutowniczej nie należy używać w wybuchowej atmosferze lub w pobliżu łatwopalnych substancji.
Należy chronić przed urządzenia bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia.
Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych w czasie przylutowywania lub lutowania.
Jeśli urządzenie jest przewoził przytłączonego narzędzia elektrycznego, należy wyrównać go na podstawie w przytłoczeniu przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dolnej części.

Gwarancja

Firma Weller udziela dwóch (2 lat) gwarancji na zakupione narzędzie. Gwarancja obejmuje naturalnie z tytułu wad materiałowych i wad produkcji. Obejmuje również części zużywalne i kolektory rozlutowu. Gwarancja wygasa w przypadku: nieprawidłowego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji, jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane. Niniejsze urządzenie odpowiada danym zawartym w dokumentacji zgodnie z wg dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2011/65/EU (RoHS).

Utylizacja

Nie wyrzucaj elektrowarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektrowarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Figyelem!
Égésveszély!
Égési sérülés veszélye!

- Neposkodenes kanalin izolovirim un saugot, ta to turunā nedrīkstēs vadīt degošā gremdnē.
- Pēc lodāšanas izdzēsiet un dzesēja palīdzēta vīlē ir karsti.
- Ar lāpītu lodāmu var spondzināties.

HU — Magyar

Műszaki Adatok	WLBWK1523G
Teljesítményfúvóvas	230V/230V~

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év felett gyermek, fogyatékos és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalat- illetve ismeretek nélkül felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanultak a készülék biztonságos használatát és megértették az abból eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tartóba.
A forrasztópákát kizárólag a használati útmutatóban megadott célokra szabad felhasználni. Csak a Weller cégtől ajánlott alkatrészeket vagy tartozékokat szabad alkalmazni. Ne végezzen az útmutatóban szereplően megadottakon kívül más módosításokat, a gyártó nem felelős azokért.
A készülék csak magánháztartásban való használatra alkalmas.

Figyelem!
Tűz és robbanásveszély!
Égésveszély!

- Ne érintse meg a forró pákahegyet és lattra tárt a gyálkonyt tárgyaival.
- Forrasztás után a forrasztókészülék és a munkadarab hőmérsékletű forró.
- A kipökönyv forrasztóón égési sérüléseket okozhat.

SK — Slovenský

Technické údaje	WLBWK1523G
Pájkové fúvadlo	230V/230V~

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnostami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ich pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.
Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.
Spájkovačku môžu používať výlučne v súlade s týmto návodom a stanovenými použitiami. Na spájkovanie a odspájkovanie používajte výlučně diely a príslušenstvo odporúčané firmou Weller. Nevykonávajte žiadne ďalšie úpravy, ako aj na iných bodoch uvedených v návode na obsluhu, ako aj na iných bodoch uvedených, výrobca nepreberá žiadne riziko.
Tento prístroj je určený len na používanie v súkromných domácnostiach.

Varovanie!
Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
Nebezpečenstvo popálenia!

- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zapálené pracovný spätkovače v nepečeňu nehasenej.
- Pripojená spájkovacia sa spájkuje a nie je ochladzovaná.
- Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom.
- Vyrobené a vzbudzujte a horľavým materiálom.

- Vyhnem hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave.

Noste primeraný ochranný odev, aby ste sa chránili proti popáleninám. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.
Spájkovačku nesmú používať v vlhkom alebo mokrom prostredí. Nepracujte na dažďoch, ani vo veľmi vlhkom. Spájkovačka sa nesmú používať v prostredí kde s výbušnými technickými látkami.
Vyvarujte sa nechtiaceho uvedenia do prevádzky.
Nepoužívať pri spájkovačky odpojte od napätia.
Nedotýkajte sa horúcich hrotov spájkovacích počas pripojenej hrotov spájkovacej rúrky.
Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.

Záruka

Weller vám na tento prístroj poskytuje záručnú dobu dva roky (2 ani zaručenie. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výroby, ako aj náhradné diely. Záruka pokrýva aj medzinárom používaní a na bol vykonané zásahy. Tento prístroj zodpovedá údajom vyhlásenia EÚ o shode so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2011/65/EU (RoHS).

Likvidácia

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami sa musia opotrebované elektrické nástroje pravidelne prepravovať na ekologicky šetrný spôsob do zberného miesta. Zberné podniky od odbytníka odbera a podrobné ekologicky šetrnej recyklácie.

SL — Slovenščina

Tehnični Podatki	WLBWK1523G
Peralna medi	230V/230V~

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in starejši napre! in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bil glede varne uporabe napravе poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.
Ce spajalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.
Izdelek Spajalnik uporabljajte izključno v skladu z navodili, navedenimi v navodilih za uporabo, in samo za spajanje in odspajanje uporabljajte izključno deli in dodatna oprema, ki jih priporoča ali izdeluje proizvajalec Weller. Ne izvajajte nobenih drugih sprememb v navodilih za uporabo, ki ste jih navedli ali v navodilih za uporabo spremembe, Ta napaka je v nasprotju s izjavo o zaščiti izvajalca jetjem.
Ta napaka je v nasprotju s izjavo o zaščiti izvajalca jetjem.

Opozorilo!
Nevarnost požara ali eksplozije!
Nevarnost opeklin!

- Ne dotikajte se vročih spajalnih konic in odstranite vnetljive predmete.
- Pripetljaju spajanja ali spajalnik in mazila: odstranjena ne vroče.
- Tekočih za spajanje ves zaščitno v vlažno.

Hoiatus!
Tuleohu- ja plahvatusohtlik!
Põletusoht!

- Ärge puudutage kuumi jootsoitukuid ja hoidke sülitsed ohutusest eemal.
- Pitsitud jootmis on jootmisobjekt ja joodetud kuumad.
- Vedel joodetud võib tekitada põletusohu.
- Hoidke vormitud jahutusvedelik ja tõrjevahendi eraldatud.
- Vahetage jootekolb kuid ainult siis, kui need on külmad.

Põlluriide vältimiseks kandke alati sobivat kaitserõivast. Kaitsmiseks kasutage kaitsebrille.
Ärge kasutage jootekolbe niisuses ja mõrsuses keskkonnas. Ärge töötage pinge all olevate osadega.
Joodekolbi ei tohi kasutada ohtlikes ainetes läheduses.
Ärge laske seadmel juhtumisi taaskäivituda.
Ühtegi seadme juhtmeid ei tohi ümber ehitada, ka mitte ühendusjuhtmeid.
Ühtegi seadme juhtmeid ei tohi ümber ehitada, ka mitte ühendusjuhtmeid.
Ärge kasutage joodetud ainete läheduses.
Ärge jätke seadmed ilma kontrollimata.
Ärge jätke seadmed ilma kontrollimata.
Ärge jätke seadmed ilma kontrollimata